



## Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhalledf Giovanni M Grixti LL.M., LL.D

Appell Nru. 91/2014

**Il-Pulizija**

(Spettur Anthony Portelli)

(Spettur Edmond Cuschieri)

vs

*Omissis*

████████████████████

Seduta tal-31 ta' Ottubru, 2022

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra ██████████ u *omissis*,  
detentur tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru ████████M u  
██████████ akkuzati quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta)  
bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali talli:

1. Ġewwa l-Mosta nhar id-9 ta' Novembru 2011 għall-ħabta tas-6:00 ta' filgħodu, bil-ħsieb li jagħmlu delitt, u cioe' serq minn ġewwa r-residenza no. [REDACTED], urew dan il-ħsieb b'atti esterni u taw bidu għall-ezekuzzjoni ta' dan id-delitt, liema delitt ma ġiex esegwit minhabba xi haġa aċċidentali u indipendenti mill-volonta' tagħhom u li kieku ġie esegwit kien ikkwalifikat bil-valur li jiskorri €2,329.37, bil-hin, bil-mezz, u bil-lok u dan sar għad-detriment ta' [REDACTED] persuna anzjana ta' aktar minn 60 sena u/jew persuni oħra ;

2. Fl-istess data, lok, hin u ċirkostanzi, ikkommettew serq ta' flus mill-imsemmija residenza, cioe' no. [REDACTED], liema serq huwa kkwalifikat bil-hin, bil-mezz, bil-lok u valur li jeċċedi €232.94 iżda li ma jeċċedix €2,329.37, u dan sar għad-detriment ta' l-imsemmija [REDACTED] u/jew persuni oħra ;

3. Fl-istess data, hin, lok u ċirkostanzi, volontarjament ħassru, għamlu ħsara jew gharrqu hwejjeg haddiehor, mobbli jew immobbli u cioe' ħsara fil-bieb prinċipali ta' l-imsemmi fond, liema ħsara teċċedi €116.47, u dan sar għad-dannu ta' l-imsemmija Maria Sant u/jew persuni oħra ;

4. *Omissis* wahdu akkużat talli fl-istess data, hin, lok, u ċirkostanzi, fil-hin li kien qiegħed jagħmel delitt ta' serq u ħsara lil propjeta' kellu fuq il-persuna tiegħu arma regolari (mus) ;

5. Fl-istess data, hin, lok u ċirkostanzi, żamm u ġarr strument li jaqta' u bil-ponta' (mus) mingħajr il-permess tal-Kummissarju tal-Pulizija;

6. Kiser il-provediment ta' żewġ sentenzi ta' tlett(3) xhur prigunerija sospizi għal sentejn mogħtija lilu fis-17 ta' Gunju, 2010 mill-Qorti tal-Magistrati (Malta), Magistrat Dott. Saviour Demicoli LL.D, liema sentenzi saru definittivi u ma jistawx jiġu mibdula ;

7. Kiser il-provediment tal-Probation a tenur ta' l-Artikolu 7 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta fejn kien gie misjub hati, b'sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), Magistrat Dott. Antonio Micallef Trigona LL.D datata 15 ta' Gunju, 2009, u liberat bil-kundizzjonijiet kontemplati fl-istess Artikolu ;

8. ██████████ wahdu talli kiser il-provediment tal-Probation a tenur ta' l-Artikolu 7 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta fejn kien gie misjub hati, b'sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), Magistrat Dott. Antonio Micallef Trigona LL.D. datata 4 ta' Awwissu, 2010, u liberat bil-kundizzjonijiet kontemplati fl-istess Artikolu ;

9. Fl-istess data, lok, hin u ċirkostanzi kiser il-kundizzjonijiet tal-liberta provizorja imposti fuqu mill-Qorti tal-Magistrati preseduta mill-Magistrat Dott. Antonio Micallef Trigona LL.D. fil-21 ta' Jannar 2010 u sussegwentement mibdula mill-Qorti ta' l-Appell preseduta mill-Imħallef David Scicluna LL.D., f'dan li ma jikkommettix delitt ieħor ta' natura volontarja waqt li jkun meħlus mill-arrest, u dan taħt depożitu ta' 12,000 euro jew li jġib

plegg tajjeb li jobbliga ruħu bil-miktub għall-imsemmija somma ta' 12,000 euro, fost kundizzjonijiet oħra kif ordnat li jagħmel mill-istess Qorti u dan bi ksur ta' l-artikolu 579(2) tal-Ligijiet ta' Malta;

10. Kiser il-kundizzjonijiet tal-liberta provizorja imposti fuqu mill-Qorti tal-Magistrati preseduta mill-Magistrat Dott. Audrey Demicoli LL.D. fit-3 ta' April 2009 u sussegwentement mibdula mill-Qorti tal-Appell preseduta mill-Prim Imħallef Vincent De Gaetano LL.D, fid-19 ta' Gunju 2009, f'dan li ma jikkommettix delitt iehor ta' natura volontarja waqt li jkun meħlus mill-arrest, u dan taħt depożitu ta' €5,000, fost kundizzjonijiet oħra kif ordnat li jagħmel mill-istess Qorti u dan bi ksur ta' l-artikolu 579(2) tal-Ligijiet ta' Malta ;

Il-Qorti kienet mitluba li f'każ ta' htija tirrevoka l-ħelsien mill-arrest ta' l-imsemmi Jonathan Felice u tordna l-arrest mill-gdid ta' l-imsemmi imputat kif ukoll tordna li s-somma ta' €12,000 w s-somma ta' €5,000 bhala depożitu jgħaddu favur il-Gvern ta' Malta kif stipulat fl-Artikolu 579(2)(3) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Il-Qorti kienet mitluba wkoll li f'każ ta' htija titratta lill-imputati bhala li saru reċedivi ai terminu tal-artikoli 49, 50 u 289 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta b'diversi sentenzi tal-Qorti ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi u ma jistgħux jigu mibdula.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, tas-27 ta' Frar, 2014 fejn il-Qorti wara li rat l-Artikoli tal-Ligi ndikati mill-Avukat Generali fin-Nota ta' Rinviju għall-Ġudizzju tal-10 ta' Lulju 2012 u senjatament l-

Artikoli 17, 261(b), (c), (e), 263, 267, 269, 278(1)(3), 279(a), 280(2), 325(1)(b), 28B u C, 31, 49, 50 u 289 tal-Kodici Kriminali kif ukoll l-Artikoli 55(a), 56, 6 u 51(7) tal-Kap. 480 tal-Ligijiet ta' Malta u l-Artikoli 7, 21, 23 u 24 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta, l-Qorti sabet lill-imputat *omissis* hati tat-tieni (2), tat-tielet (3), tar-raba' (4), tal-hames (5), tas-sitt (6) u tas-seba' (7) imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu u ikkundannatu erba' (4) snin u sitt (6) xhur prigunerija. Il-Qorti iddikjarat lill-imputat mhux hati tal-ewwel (1) imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu u konsegwentement illiberatu mill-istess imputazzjoni.

Wara li rat l-Artikoli tal-Ligi ndikati mill-Avukat Generali fin-Nota ta' Rinviju għall-Gudizzju tal-10 ta' Lulju 2012 u senjatament l-Artikoli 17, 261(b), (c), (e), 263, 267, 269, 278(1)(3), 279(a), 280(2), 325(1)(b), 28B u C, 31, 49, 50, 289 u 579 tal-Kodici Kriminali kif ukoll l-Artikoli 7, 21, 23 u 24 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta l-Qorti sabet lill-██████████ hati tat-tieni (2), tat-tielet (3), tat-tmien (8), tad-disa' (9) u tal-ghaxar (10) imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu u ikkundannatu erba' (4) snin u sitt (6) xhur prigunerija. Il-Qorti iddikjarat lill-██████████ mhux hati tal-ewwel (1) imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu u konsegwentement illiberatu mill-istess imputazzjoni. Il-Qorti inoltre ordnat ir-ri-arrest b'effett immedjat tal-imputat fejn huwa inghata il-helsien mill-arrest permezz tad-digrieti ndikati fid-disa' (9) u fl-ghaxar (10) imputazzjoni.

B'applikazzjoni tal-Artikolu 56 tal-Kap. 480 tal-Ligijiet ta' Malta l-Qorti tordna l-konfiska favur il-Gvern ta' Malta tat-turnavit mmarkat bhala Dok. EC7 esebit fl-udjenza tal-24 ta' Novembru

2011 u tas-sikkina kontenuta fl-envelope mmarkat bhala Dok. EC6 ukoll esebit waqt l-udjenza tal-24 ta' Novembru 2011.

B'applikazzjoni tal-Artikolu 533 tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti ikkundannat lill-imputati sabiex iħallsu lir-Registratur tal-Qorti in kwantu għal nofs kull wieħed mis-somma ta' erba' mija u għoxrin ewro u disghin ċenteżmu (€420.90) liema ammont jirrappreżenta l-ispejjeż konnessi mal-ħatra ta' esperti f'dan il-kaz u dan fiż-żmien xahar minn meta jiġu hekk mitluba bil-miktub mill-istess Registratur tal-Qorti.

Rat ir-rikors tal-appell tal-appellant [REDACTED], pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fis-7 ta' Marzu, 2014, li bih talab lil din il-Qorti jogħgobha **tvarja** s-sentenza appellata billi **tikkonfermaha** in kwantu din sabet lill-appellant [REDACTED] mhux ħati tal-ewwel akkuża [*recte*: imputazzjoni], u in kwantu sabitu ħati tat-tieni akkuża (eskluża l-kwalifika tal-ħin), tar-raba' akkuża u tal-ħames, iżda **tirrevokaha** in kwantu din sabitu ħati tal-kwalifika tal-ħin fit-tieni akkuża, tat-tielet akkuża, tas-sitt akkuża u tas-seba' akkuża, u in kwantu kkundannatu għal erba' snin u sitt xhur prigunerija, u dan billi anke illiberatu mill-imsemmija imputazzjonijiet.

Semghet lix-xhieda konsistenti fl-Ufficcjali tal-Probation;

Rat il-fedina penali agġornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Semghet lill-partijiet fis-sottomissjonijiet orali tagħhom;

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Ikkunsidrat :

1. Illi l-fatti ta' dan il-kaz brevement rakkontati huma li wara telefonata anonima li persuni kienu intlemhu jizgassaw bieb ta' residenza, l-Pulizija minnufih marru fuq il-post u minn tieqa zghira fuq il-bankina li taghti għall-kantina raw żewġt irġiel iqalbu fl-ghamara. X'hin indunaw bil-pulizija, ż-żewġt irġiel ħarbu u l-istess pulizija sabuhom jistabew wara ċint fuq il-bejt tal-istess residenza u wara tfittxija fiha sabu liz-żewg imputati mistohbija fuq il-bejt u dan filwaqt li r-residenti, mara anzjana, kienet il-quddies. Fuq il-persuna ta' ommissis instabet is-somma ta' €350 maghmula minn karta ta' 50 euro u l-bqija kollha karti tal-ghoxrin euro li hija l-istess somma, bl-istess denominazzjonijiet kif deskritta mir-residenti meta ma sabitx l-ammont ta' flus fejn halliethom. Inoltre, fuq l-imputati instabu xi oggetti ohra ta' valur li kienu jappartjenu lir-residenti. Fi kliem iehor, l-imputati inqabdu *inflagrante delitto*. Issa, ghalkemm l-imputati ma ammettewx l-imputazzjonijiet migjuba kontra tagħhom, fl-appell minnhom interpost ma humiex qed jikkontestaw s-sejbien ta' htija fir-reat ta' serq izda jillanjaw l-ezistenza tal-aggravanti fis-serq ghaliex dan zied fil-piena kominata mill-ewwel Qorti;

2. Infatti, l-ewwel lanjanza tal-appellant tirrigwarda dik il-parti tat-tieni imputazzjoni li biha l-ewwel Qorti mhux biss sabet htija fih fir-reat ta' serq, izda sabet ukoll rizultanza fl-aggravanti ossia l-kwalifika tal-hin wara li kienet l-istess Qorti li rrimarkat li ma

ngabitx prova li s-serqa saret fid-dlam. Ghalhekk isostni li kellu jkun liberat mill-kwalifika tal-hin;

3. Ezaminata b'mod akkurat s-sentenza appellata jirrizulta dak allegat mill-appellant meta l-ewwel Qorti kkunsidrat li: “...*kif ben tajjeb irrilevat mid-Difiza ta' [REDACTED] minn imkien mill-provi ma jirrizulta li fil-hin (6.00am) li z-zewg imputati nqabdu fuq ix-xena tad-delitt kien ghadu d-dlam*”. Minkejja, dan, fid-*decide* taghha, l-Qorti sabet htija *inter alia* fit-tieni imputazzjoni minghajr ma eskludiet il-kwalifika tal-hin u minghajr ma indikat l-artikoli 261(f) u 270 tal-Kodici Kriminali li huma l-artikoli li jikkwalifikaw s-serq b'dik tal-hin. Huwa evidenti ghalhekk illi dan kien *lapses* da parti tal-ewwel Qorti u ghalhekk din il-Qorti ser tghaddi biex tirratifika n-nuqqas billi tillibera lill-imputat minn din il-kwalifika u jekk ikun il-kaz issir varjazzjoni fil-piena kominata;

4. Fit-tieni gravam tieghu, l-appellant jaghmel referenza ghat-tielet imputazzjoni u jargumenta illi ma kellux jinstab hati taghha, jigifieri talli ikkommetta hsara volontarja fi hwejjeg haddiehor u dawn ghal zewg ragunijiet. Fl-ewwel lok, il-Qorti ddikjarat li l-hsara volontarja fil-bieb tar-residenza kawza tal-izgass kienet ser tqisha bhala mezz ghall-fini u fit-tieni lok, il-Pulizija stess zgassaw l-istess bieb ghaliex sabuh mghaluq u kienu huma li ghamlu hsara fl-istess bieb. Konsegwentement ma ghandux ikun misjub hati darbtjen fuq l-istess fatt.



5. Illi mid-deposizzjoni tal-ispettur Edmond Cuschieri (a fol 30 tal-process) jirrizulta illi meta l-Pulizija waslu fuq il-post sabu li l-bieb tar-residenza kien magħluq izda kien hemm sinjali ta' l-livar (ritratti a fol 127 u 130). X'hin semgħu l-pulizija ż-żewġ suspettati daħlu jigru 'l ġewwa u għalhekk il-pulizija ma kellhomx għażla oħra hlief li jizgassaw l-bieb mill-gdid biex jidhlu. Ir-ritratti esebiti mis-Scene Of Crime Officer juri hsarat konsistenti f'illevar sabiex infetah il-bieb. Certament dan ma sarx mill-Pulizija izda minn min sgrassa l-bieb qabilhom. L-ewwel Qorti kkunsidrat l-fatt li għalkemm l-Pulizija kellhom jizgassaw il-bieb sabiex jidhlu, *'huma għamlu dan sabiex jaqbd u l-malvivi u fi kwalunkwe każ il-Qorti jidhrilha li l-fatturi kollha appena indikati ma jhallu ebda dubju li anki l-imputati sgrassaw il-bieb ta' barra tal-fond sabiex daħlu. Isegwi li tirrizulta wkoll ir-reita' għall-hsara volontarja għalkemm dan ir-reat ser jitqies bhala mezz għall-fini tar-reat ta' serq.'* (fol 344);

6. L-appellant iressaq ukoll l-argument illi “ *b'zieda mal-fatt li l-imputati jsostnu li huma ma kellhomx bzonn jikkawzaw hsarat biex jidhlu ġewwa.*” Bid-dovut rigward, l-imputati, kif kellhom dritt jagħmlu, ma xieħdux, u għalhekk ma jistgħux isostnu dak li ma qalux u minn imkien ma jirrizulta illi meta introducew ruhom fil-fond għamlu hekk mingħajr ma kellhom bzonn jirrikorru għall-mezzi ta' zgrass. Konsegwentement dan l-argument mhux ser ikun konsiderat. Issa, kwantu l-argument ta' sejbien ta' htija darbtjen fuq l-istess fatt, ma jirrizultax li dan huwa l-każ għaliex fl-ewwel lok fatt jista' jagħti lok għal-imputazzjoni taht provvedimenti diversi tal-ligi. Fit-tieni lok l-imputazzjoni ta' hsarat volontarji hija ndipendenti minn dak li l-appellant isejjah bhala l-

imputazzjoni tal-mezz ghaliex dik hija kwalifika li taghti lok ghalzieda fil-piena u mhux reat fih inifissu. Inoltre, meta l-Qorti tirritjeni illi wiehed mir-reati huwa mezz ghall-fini tista' taghmel hekk wara li ssib htija fih u mhux biex ma tikkonsidrax dak irreat. L-effett imbaghad jkun fil-piena kif jiddisponi l-artikolu 17(h) tal-Kodici Kriminali. L-ewwel Qorti ghalhekk kienet korretta fid-decizzjoni taghha in rigward. Ghalhekk dan l-aggravju qed ikun michud;

7. Fit-tielet gravam, l-appellant jillanja s-sejbien ta' htija fitmien imputazzjoni, dik li kiser il-provvediment ta' Ordni ta' Probation u dan ghaliex l-imputazzjoni kif dedotta ma hi marbuta mal-ebda zmien, hin u lok u ghalhekk in kwantu l-element tazzmien, hin u lok huma rikjesti bil-ligi m' humiex prezenti. Dan l-aggravju huwa wiehed fierah u dan ghaliex ghalkemm l-appellant huwa korrett meta jinsisti illi imputazzjoni trid tindika iz-zmien u l-lok tal-allegat reat ex artikolu 360(2) tal-Kodici Kriminali, l-allegat ksur tal-Ordni huwa marbut b'mod intrinsiku mal-imputazzjoni principali nnifisha b'mod allura li huwa imputat li kawza tal-allegat eghmil tieghu konsistenti f'serq bi zgass huwa kiser l-Ordni ta' Probation. Ghalhekk ma hemm ebda htiega li din il-Qorti tinoltra aktar minn hekk fuq dan il-gravam li qed ikun michud;

8. Illi fir-raba' aggravju (erronjament indikat bhala il-hames wiehed fir-rikors tal-appell) l-appellant jillanja l-piena kominata u jallega li appartu l-beneficju li ghandu jinghata jekk jintlaqghu l-aggravji ta' qabel dan, din hija wahda severa. Dwar dan il-punt, il-Qorti investiet u ddedikat hafna hafna hin bil-hatra ta' ufficcjali

tal-probation sabiex tezamina s-sitwazzjoni attwali tal-imputat li huwa munit b'fedina penali xejn u xejn felici b'hafna reati tal-istess natura, ossia jew ta' sewqan minghajr licenzja tas-sewqan u polza ta' assikurazzjoni jew ta' serq kwalifikat;

9. Illi l-Qorti ezaminat bir-reqqa ir-rapport tal-Ufficjal tal-Probation u hija tal-fehma illi l-appellant ma gharafx jisfrutta l-possibilitajiet kollha li nghatawlu sabiex jittanta jirrifirma ruhu. Ghad illi dan huwa possibbli jehtieg illi jaghraf li jehtieg jassumi r-responsabilita' ta' eghmilu u jgharaf li ma jistax *sic et simpliciter* jidhol fis-santwarju ta' terzi sabiex jisraq dak li jsib minghajr l-icken hsieb ghat-trauma li r-residenti jibqa' jsofri tul hajtu kawza ta' dik l-invazzjoni u l-ispoll tal-ispazju ta' hwejgu intiz biex jaghti serhan il-mohh li dak huwa l-fond fejn jista' joqghod, jiekol, jorqod u jqum ta' kulljum;

10. Illi din il-Qorti ma tara ebda raguni ghaliex ghandha tissostitwixxi d-diskrezzjoni tal-ewwel Qorti fil-kominazzjoni tal-piena, liema piena, anke tenut kont li ma kellux jinstab hati tal-kwalifika tal-hin u kommissjoni tar-reat waqt perjodu operattiv ta' sentenza, xorta wahda tibqa' wahda proporzjonata. Sabiex ikun skansat kull ekwivoku, minkejja li l-Qorti ser tghaddi biex tillibera fejn ghandha tillibera, l-piena ser tibqa' dik kif erogata mill-ewwel Qorti;

11. Ghal dawn il-motivi tiddisponi minn dan l-appell billi tirrforma s-sentenza appellata moghtija fil-konfront tal-imputat ██████████ billi ma ssibux hati tal-kwalifika tal-hin fl-imputazzjoni ta' serq ravvizata fit-tieni imputazzjoni u

konsegwentement tilliberah minn din il-kwalifika, filwaqt li  
tikkonfermaha fil-bqija inkluz fil-piena kominata.